



HAL
open science

Remarques sur le consonantisme du proto thai-yay (révision du proto tai de LI Fangkuei)

Michel Ferlus

► **To cite this version:**

Michel Ferlus. Remarques sur le consonantisme du proto thai-yay (révision du proto tai de LI Fangkuei). 23rd International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics , Oct 1990, Arlington, TX, États-Unis. halshs-01502656

HAL Id: halshs-01502656

<https://shs.hal.science/halshs-01502656v1>

Submitted on 5 Apr 2017

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License

REMARQUES SUR LE CONSONANTISME DU PROTO THAI-YAY
(Révision du proto tai de LI Fangkuei)

Michel Ferlus

Mise en Unicode, corrections
oct 2007

Référence: Fang Kuei Li, *A Handbook of Comparative Tai*, The U. Press of Hawaii, 1977.

Ce que nous appelons ici proto thai-yay recouvre exactement le proto tai selon la définition de LI Fangkuei. Dans son célèbre ouvrage cet auteur a réparti les langues examinées dans trois branches, le northern tai (NT), le central tai (CT) et le southwestern tai (SWT), cette dernière correspondant globalement au thai commun de A.G. Haudricourt. L'ethnonyme thai ou tai avec ses nombreuses transcriptions ne caractérise que les deux dernières branches tandis que l'ethnonyme yay caractérise le northern tai (bu-yi, zhuang,..). Pour ces raisons et également pour éviter les ambiguïtés résultant des différents emplois de thai ou tai nous avons préféré utiliser l'expression thai-yay suivant en cela les habitudes de A.G. Haudricourt.

Il est inutile de revenir sur les qualités de l'ouvrage de LI Fangkuei dont la méthode, la clarté et les nombreuses données permettent de suivre les raisonnements de l'auteur jusque dans le détail. Cependant de nouvelles vues sur le comparatisme et la reconstruction et la conviction qu'il faut restituer un état de langue dissyllabique nous ont amené à proposer de nouvelles interprétations. L'étude qui suit n'est qu'un commentaire critique et provisoire du travail de LI Fangkuei concernant les unités consonantiques initiales.

Nous avons, par commodité, suivi le plan du *Handbook* en conservant la numérotation des paragraphes et des gloses. La plupart des langues sont réutilisées nous y avons cependant rajouté le tai rouge et le sæk. Cette dernière langue occupe une place à part dans la famille, séparée depuis plus d'un millénaire de la branche du northern tai elle a préservé quelques distinctions perdues dans tout le reste du thai-yay.

Dans les tableaux comparatifs les formes pleines des mots ne sont données que pour le siamois, les parlers de Lungchow et de Po-ai et le sæk. Pour les autres langues l'initiale pourra être indiquée pour étayer certaines correspondances.

ABREVIATIONS:

PT	proto tai (définition de Li Fangkuei)				
PTY	proto thai-yay (définition de M. Ferlus)				
SWT	southwestern tai				
Sm	siamois	Sh	shan	Tb	tai blanc
L	lao	Tn	tai noir	Td	tai dèng
CT	central tai				
Lg	Lungchow	T	tay		
N	nung	Th	thô		
NT	northern tai				
Pa	Po-ai	Di	dioi		
Wm	Wuming	Sk	sæk		

BIBLIOGRAPHIE COMPLEMENTAIRE

- Dempwolff, Otto. 1938. Vergleichende Lautlehre des austronesischen Wortschatzes, Bd. 3: Austronesisches Wörterverzeichnis, *Beihefte zur Zeitschrift für Eingeborenensprachen*, Bd 19.
- Ferlus, Michel. 1989. Remarques sur le consonantisme des langues kadai. Paper for circulation at the *22nd ICSTLL*, University of Hawaii at Manoa. [publié: 1996. "Remarques sur le consonantisme du Proto Kam-Sui". *CLAO* 25(2): 235-278]

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai		
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm

LABIALES

4.1	PT *p	PTY *p		p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p
3. aller, <i>to go</i>			A1	paj	ไป				paj				paj			paj
30. crabe, <i>crab</i>			A1	pu:	ปู				pu:				paw			paw

	PT *p	PTY * ^m p ¹															
31. être, <i>to be, become</i>			A1	pen	เป็น				pin	A2			pan	A2		p ^h al	A2

Pour ce seul exemple les formes CT et NT suggèrent l'initiale *b tandis que celles du SWT suggèrent *p. Pour concilier les deux nous proposons *^mp¹ avec les évolutions ^mp¹ > p (chute de l'élément nasal) en SWT et ^mp¹ > b (voisement) en CT/NT. L'exposant numérique n'est là que pour distinguer les différentes proto formes en ^mp (cf. § 4.2 ci-dessous).

4.2	PT *p ^h	PTY * ^m p ² / ^m p ³		p ^h	p ^h	p ^h	f	p ^h	p	p	p	p				
-----	--------------------	---	--	----------------	----------------	----------------	---	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	---	---	---	---

La bilabiale aspirée p^h des SWT/CT a deux correspondances en NT, d'une part p avec des tons de la série 1 provenant donc de *p, d'autre part et dans quelques cas p (p^h en sæk) avec des tons de série 2 laissant supposer *b. La reconstruction de *p^h pour l'ensemble ne nous paraît pas satisfaisante pour expliquer cette double correspondance. Les cas de désaspiration d'occlusives sont extrêmement rares et il est douteux que ce phénomène se soit produit en NT justement influencé par le chinois où les aspirées sont bien représentées. En revanche, les exemples de formation d'aspirées à partir de groupes consonantiques ou de demi nasales ont déjà été observés. Nous proposerons la reconstruction de *^mp et l'évolution *^mp > *p^h en CT/SWT. Son évolution en NT nous amène à poser *^mp² > *p (chute de la prénasalisation) et *^mp³ > *b (voisement). Nous verrons plus loin à propos des apicales (voir § 6.2) que la démonstration de l'origine des aspirées sera plus convaincante en raison d'un nombre plus élevé d'exemples.

1. fendre, <i>to split</i>			B1	p ^h a:	ผ่า				---				p ^h a:		pa:	p	-	p ^h a:
4. objet plat, feuille, <i>sheet</i>			B1	p ^h ε:n	แผ่น				p ^h ε:n				pe:n		pe:n			pe:n

9. vêtement, tissu, <i>clothing</i>			C1	p ^h a:	ผ้า				---				pi:	B2	-	-	p ^h ia	B2
11. personne, <i>person</i>			C1	p ^h u:	ผู้				pu:				pu:	C2	-	-	p ^h u:	C2

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

12. mâle, *male* C1 p^hu: ฝู้ p^h - - - p^h p^hu: - - - pu: C2 - - p^hu: C2
 La distinction entre ^mp¹, ^mp² et ^mp³ indique plus une différence de comportement qu'une différence de nature. Pour 9 "tissu, vêtement" l'irrégularité tonale peut s'expliquer par des emprunts séparés au chinois mais le traitement en sæk est régulier à l'intérieur du NT. Les vocables "personne" et "mâle" sont des doublets d'une même racine et ont des traitements différents en lungchow.

4.3	PT *b	PTY *b	p ^h	p ^h	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p ^h
	15. père, <i>father</i>	B2	p ^h ɔ: พ่อ						po:				po:			p ^h ɔ:

4.4	PT *ɓ	PTY *ɓ	b	b	m	b	b	b	b	b	b	b	m	ɓ	b	b
	3. feuille, <i>leaf</i>	A1	baj ใบ	b					bai				mai			bə:
	7. village, <i>village</i>	C1	ban บ้าน	b					ban				man			ban

Notons qu'en shan du sud *ɓ est rendu par w. Le sæk est un cas à part. Si la majorité des étymons y sont attestés avec l'initiale attendue b, un nombre non négligeable, cependant, attestent v avec des tons de série 1. Donnons-en la liste.

1. épaule, <i>shoulder</i>	B1	ba: ป่า		ba:		ma:		va:
6. tordre, <i>to twist, turn</i>	A1	ban บัน		---		---		val C1
8. mince, <i>thin</i>	A1	ba:ŋ บาง		ba:ŋ		me:ŋ		va:ŋ
16. léger, <i>not heavy</i>	A1	baw เเบา		baw		maw		vaw
37. dégoûté, <i>disgusted</i>	B1	bia เบื่อ		bi:		mi:		via
38. empoisonner, <i>to poison</i>	A1	bia เบื่อ		bi:		---		via
41. côté, <i>side</i>	C1	biaŋ เบื้อง		bi:ŋ		---		viaŋ
42. fou, <i>mad</i>	C1	ba: ป่า		ba:		---		kwa:
00. chenille, <i>caterpillar</i>	C1	buŋ บุ่ง		---		---		voŋ

Pour 37 le sens exact en sæk est "être empoisonné, *to be poisoned*" ce qui nous permet de mettre en évidence un rapport de dérivation avec 38 "empoisonner, *to poison*". Il n'est pas possible, pour l'instant, d'expliquer la formation de l'initiale sæk v correspondant à PT/PTY *ɓ. Les tons des mots en v sont toujours de la série 1 et de plus le ton A1 qui a deux réalisations laisse supposer un ancien [?]v (A.G. Haudricourt, 1976). On ne peut savoir s'il s'agit d'une rétention d'un trait ancien ou d'une innovation limitée. Le parler tai rouge noté par W. Gedney (1964) atteste également b et v pour *ɓ. Pour 42 "fou" le sæk a préservé un élément présyllabique. Comme il a été dit plus haut, cette langue a une place à part dans le NT et nous ne tiendrons pas compte de ces particularités dans nos reconstructions.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk

4.5	PT *m	PTY *m		m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m
	4. tubercule/huile, <i>yam/oil</i>	A2	man	มัน				man				man			mal	
	13. avoir, <i>to have</i>	A2	mi:	มี				mi:				mi:			mi:	

	PT *m	PTY * (h)m < *Cm														
	2. venir, <i>to come</i>	A2	ma:	มา				ma:				ma: A1			ma:	
	6. prune, <i>plum</i>	C2	---		man	-	m	---	man	-	-	man C1	m	m	-	

La restitution de Cm permet de mieux comprendre la formation de SWT/CT *m et NT *^hm par le jeu de la chute de l'élément consonantique avec ou sans dévoisement de la nasale. Dans les langues kam-sui "venir" a le même comportement qu'en NT.

4.6	PT * ^h m	PTY * ^h m		m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m
	9. fruit, <i>fruit</i>	D1L	ma:k	หมาก				ma:k				ma:k			ma:k	
	27. porc, <i>pig</i>	A1	mu:	หมู				mu:				mu:			mu:	

4.7	PT *f	PTY *f		f	f	p ^h	f	f	p ^h	p ^h	p ^h	p ^h	f	f	w	v
	1. couvercle, <i>lid</i>	A1	fa:	ฝา					p ^h a:				fa:	f	w	va:
	24. pluie, <i>rain</i>	A1	fon	ฝน					p ^h in				hin	f	h	vin

Les réalisations de *f peuvent varier selon les dialectes d'une même langue. Un parler lao du sud atteste p^h-f > p^h et un parler tai rouge p^h-f > f (Gedney 1964). Dans trois exemples *f est représenté par p en sæk.

	4. paume, <i>palm of the hand</i>	B1	fa:	ฝ่า					p ^h a: C1	-	-	-	---	-	w C1	pa: B1
	8. coton, <i>cotton</i>	C1	fa:j	ฝ้าย					p ^h a:j				fa:j A1	-	-	pa:j A1
	19a. tresser, <i>natter, to braid</i>	A1	---		fia	-	-	f	p ^h i:	p ^h	-	-	---	-	-	pia A1
	19b. couteau, <i>sword stick</i>	---	---		fia	-	-	-	---	-	-	-	fi: A2	-	w	via A2
	19c. rateau, herse, <i>rake, harrow</i>	---	---		-	-	-	p ^h	p ^h i:	p ^h	-	-	---	-	-	p ^h ia A2

Dans les trois formes attestées en sæk, pia A1 est la base sur laquelle ont été dérivées via A2 et p^hia A2. Il est probable qu'en thay-yay les labiodentales se sont développées aux dépens d'occlusives labiales, d'ailleurs elles sont absentes du proto kam-sui. Le sæk a, dans quelques rares cas, préservé l'occlusive primitive. La disparité des tons de 8 "coton" doit être due à des emprunts séparés au chinois.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk

4.8	PT * <i>v</i>	PTY * <i>v</i>	f	f	p ^h	f	f	p ^h	f	f	f	v	f	f	f	v
------------	---------------	----------------	---	---	----------------	---	---	----------------	---	---	---	---	---	---	---	---

2. feu, <i>fire</i>	A2	faj	ไฟ						fai				fi:			vi:
10. chevreuil, <i>deer</i>	A2	fam	พาม						---				fam			va:l

Quelques mots ont en sæk des tons de la série 1. Donnons-en la liste.

8. graine, <i>seed</i>	A2	---	-	p ^h an	-	f	-	fan	-	-	-	fan	A1	-	hon	van	A1'
12. chaume, <i>straw</i>	A2	fa:ŋ	พาง	fiaŋ	-	-	fə:ŋ	fa:ŋ	-	-	v	fia:ŋ	-	-	f	via:ŋ	A1
18. bois de chauffage, <i>firewood</i>	A2	fi:n	พิน	f	-	-	-	fi:n	f	-	v	fi:n	-	fun	-	vin	A1'
00. carambole, <i>starfruit</i>	A2	---	fiaŋ	-	-	f	-	fiaŋ	-	-	-	-	-	-	-	via:ŋ	A1

Le lao fiaŋ "carambole" correspond en siamois à fiaŋ "roue dentée, cog" (le fruit a justement une forme crénelée). En sæk le ton A1 présuppose v < ²v et le ton A1' v < f.

4.9	PT * <i>w</i>	PTY * <i>w</i>	w	v	w	v	v	v	v	v	v	w	v	v	w	v
------------	---------------	----------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cette restitution est loin d'être solidement étayée pour l'ensemble du thay-yay. LI Fangkuei en donne une liste de neuf mots mais la plupart des correspondances sont entachées d'irrégularités de tons ou d'initiales surtout dans le NT.

1. brasse, <i>armspread</i>	A2	wa:	ว						---	va:	va:	-	---	-	-	va:		
2. dire, <i>to say</i>	B2	wa:	ว						va:				---	xwa:	-	ya:		
3. garder, <i>to keep</i>	C2	waj	ว						vai				---	-	w	-		
4. amoindrir, <i>to diminish</i>	A2	wa:j	ว						---				va:j	B2	-	-	-	
5a. inoccupé, <i>empty, vacant</i>	B2	wa:ŋ	ว						va:ŋ	B1	v	B1	-	-	va:ŋ	B1	-	
5b. intervalle, <i>interspace</i>	B1	wa:ŋ	ว						---	v	B1	-	-	---	-	-	va:ŋ	B1
6. tourbillon, <i>whirlpool</i>	A2	wan	ว						---	vaŋ	-	-	---	kwaŋ	-	waŋ		
7. éventer, éventail, <i>to fan, fan</i>	A2	wi:	ว						vi:				pi:	poj	pi:	p ^h i:		
8. vider, <i>to bail,</i> <i>discard water</i>	D2S	wit	ว						---	v	D1S	-	vit	-	-	-		

Les correspondances ne sont régulières que pour 1 "brasse" et 3 "garder". En 5 il semble qu'il y ait congruence ou rapport de dérivation entre "inoccupé" et "intervalle". Dans deux cas, 2 "dire" et 6 "tourbillon", *w s'est formé par simplification d'une labiovélaire. Enfin en NT, 7 "éventer, éventail" atteste l'initiale p < *b.

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

4.10	PT * ^h w	PTY * ^h w		w	v	w	v	v	v	v	v	w	v	v	w	v
	3. rotin, <i>rattan</i>		A1	wa:j หวาย						va:j			va:j			va:j
	4. doux, sucré, <i>sweet</i>		A1	wɑ:n ทวาน						va:n			va:n			va:l

GROUPES LABIAUX

5.2	PT *pl	PTY *pl		pl	p	p	p	p	p	pj	p [°]	p [°]	pj	pj	pl	pj	pl
	1. poison, <i>fish</i>		A1	pla: ปลา						pja:	péa		pja:				pla:
	4. vide, <i>empty</i>		B1	plaw เปลา						pjaw	péau		pju:				plu:

La notation p[°] est une tentative pour rendre pé des transcriptions de Savina. La graphie é doit indiquer une voyelle centrale relâchée résultant de l'affaiblissement de r, processus achevé en nung fan slihng (N. Freiburger 1976, Vy Thi Be 1983) où il ne subsiste plus que l'occlusive.

5.3	PT *pr	PTY *pt ^l		t	t	t	t	t	t	p ^h j	p ^h o	t ^h	t ^h	t	r	t	pr
	1. exposer au soleil, <i>to expose to the sun</i>		D1L	ta:k ตาก						p ^h ja:k	p'é	t ^h	t ^h	ta:k	rak	-	pra:k
	2. briser, <i>to break</i>		D1L	tɛ:k แตก						p ^h e:k	p'	t ^h	t ^h	te:k	-	-	pre:k
	3. guêpe, <i>wasp</i>		A1	tɛ:n แตน						p ^h e:n	-	t ^h	t ^h	tin A2	-	-	t ^h i:l A2
	4. chasser, <i>to hunt</i>		B1	---						p ^h jaw	p'é	-	t ^h	taw	-	-	-
	5. navette, <i>shuttle (loom)</i>		B1	---						---	p'é	t ^h	t ^h	taw	raw	-	-
	6. concombre, <i>cucumber</i>		A1	tɛ:ŋ แตง						---	p'	t ^h	-	ti:ŋ	-	-	priaŋ
	7. liens de bambou, <i>bamboo strip</i>		D1L	to:k ตอก						p ^h jo:k	p'é	t ^h	-	tuk D1S	ruk	-	pruk D1S

Nous proposons la restitution du groupe *pt. Le changement *pt> t (chute de p) explique le SWT, le po-ai et le dioi. Le changement *pt> *pr (lénition de t) prouvé par le sæk s'est continué par *pr> *p^hr> p^hj en lungchow et par *p^hr> *h^r> r en wuming, en nung la liquide a tendance à chuter. Quant en tay et en thô il a dû y avoir *p^hr> *h^r> t^h (voir § 7.5). Pour 3 "guêpe" nous proposerons *pt> *mt> *nt en NT pour expliquer à la fois les tons de série 2 et l'aspirée en sæk.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk

5.4	PT *p ^h l/r	PTY *p ^h r	p ^h j	p ^h	p ^h	p ^h	pj	pl	pj	p ^h r						
------------	------------------------	-----------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	------------------	----------------	----------------	----------------	----	----	----	------------------

5. front, *forehead* D1L p^ha:k ผาก p^hja:k pja:k pl pj p^hra:k

11. cheveux, *hair* A1 p^hom ผม p^hjum pjom pl pj p^hram

On aurait pu proposer *pr mais *p^hr est également reconstituable en proto kam-sui. En NT, excepté en sæk, *p^hr s'est confondu avec *pl. Notons que *p^hr est préservé dans la lecture du ahom et dans les emprunts en khamou.

5.5	PT *bl	PTY ?														
------------	--------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1. glisser, *to slip and fall* D2L p^hla:t พลาด p^h p - p^h - pja:t pja:t

2. bétel, *betel* A2 p^hlu: พลุ p^h - p p - --- - mé mj --- p^hlu:

Il y a trop peu d'exemples pour proposer une restitution sûre et de plus 2 "bétel" est un emprunt aux langues môn-khmer.

	PT *br	PTY *br	p ^h r	p ^h	p ^h	-	-	p	pj	p ^o	-	pj	pj	pl	pj	p ^h r
--	--------	---------	------------------	----------------	----------------	---	---	---	----	----------------	---	----	----	----	----	------------------

4. séparé, *to be separated* D1L p^hra:k พราก p^h p^h - - - pja:k pê - - pja:k pl - -

5. tromper, tricher, *to deceive, cheat* A2 p^hra:ŋ พราง p^h - - - p pja:ŋ pê - - pja:ŋ - pj -

6. incomplet, moitié, *not full, deficient, half* B2 p^hra:ŋ พร่อง - - - - - pjə:ŋ - - pj pjə:ŋ - pj p^hr

7. orphelin, *orphan* C2 kamp^hra: กำพร้า - - - - - pja: pê - - ca: kl c t^hra:

Ce dernier exemple est un cas hautement intéressant. Les formes en NT remontent régulièrement à *gra:, le passage par une forme infixée *gra:> *g-mb-ra: exceptionnellement préservée en siamois permet de comprendre CT *bra:.

5.6	PT *ɬl/r	PTY *ɬl	-	b	m	b	b	b	bj	b ^o	b	bj	-	-	b	bl
------------	----------	---------	---	---	---	---	---	---	----	----------------	---	----	---	---	---	----

d d l - d d d d d d d n d d -

1. désherber, *to weed* A1 da:j ดาย - m - b bja:j bê - bj na:j d d -

2. tache blanche, *white spot* B1 da:ŋ ต่าง d l - b --- bê d - --- - d bla:ŋ

3. pincer, cueillir, *to pick, pluck, nip off* D1S det เด็ด d l - d bit b b - --- - b -

4. fleur, *flower* A1 do:k ดอก d m - b bjo:k bê bj bj --- - d blo:k

PT	PTY		Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
			Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di
5. mariner, <i>to pickle</i>	A1	doŋ ดอง	b/d	m			b	---	b	b	-	noŋ	-	d	b/d
6. mois, lune, <i>month, moon</i>	A1	dian เดือน	d	l			b	bɨn	b	b	b	nɨn	ɗ	d	blian
7. nombril, <i>navel</i>	A1	sadɨ สะตือ	b	l			b	---	d	-	-	nɨ:	-	d	b
8. lie de vin, <i>dregs of wine</i>	---	---	-	-	-	-	-	dɨ:	-	-	-	---	ɗi:	-	-
9. bile, <i>gall</i>	A1	di: ดี	b	l			b	di:	d	d	d	ni:	ɓoj	b	bli:
00. mollet, <i>calf of leg</i>	A1	---	bi:												bli:

Le traitement de *6l n'est pas régulier, il dépend de la langue et du vocabulaire.

5.7	PT *ml/r	PTY *ml														
			ml	-	-	-	-	-	mj	-	m	mj	mj	ml	mj	m
			m	m	m		m	-	-	m ^o	m	-	-	-	-	
			l	l	l		l	-	l	l	-	n	n	n	n	-
1a. salive, <i>saliva</i>	A2	laj ลาย	l	l			l	laj	mê	-	n	naj	ml		mlej	
1b. cracher, <i>to spit</i>									laj							
4. insecte, <i>insect</i>	A2	mleŋ แมลง	m	m				me:ŋ	m	m	m	ne:ŋ	n	n	mɛ:ŋ	
5. graine, <i>grain, seed</i>	A2	mlet เมล็ด	m	m			m	---	-	m	-	net	n	n	mlek	
6. pou, <i>body louse</i>	A2	len เล็น	m	m				min	m	m	m	nan	n	n	mlel	
7. rouille, <i>rust</i>	C2	---						---				naj	ml	n	-	
8. glissant, <i>slippery</i>	D2L	---						mja:k	mê	-	mj	mja:k	ml	mj	-	
9. beaucoup, <i>much</i>	D2L	mla:k มลาก	m	m				---	mê			---	-	-	-	
10. éclair, <i>lightning</i>	D2L	le:p แลป	m					me:p	m	-	mj	mja:p	-	-	-	

Comme ci-dessus pour *6l, le traitement de *ml n'est pas régulier et dépend de la langue et du vocabulaire.

5.8	PT *fr	PTY ?														
1. attacher, lier, <i>to tie, bind</i>	D1L	p^hu:k ผูก	p ^h	p ^h			p ^h	p ^h uk D1S	-	p ^h	p ^h	fuk D2S	f	f	-	

SWT/CT *p^h, NT *ɟ (voir § 9.5). Ce seul exemple est insuffisant pour proposer une reconstruction pouvant concilier les deux traitements.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk
PT *vr	PTY *mr	p ^h r	p ^h	p ^h	-	p	-	pj	p ^o	p ^o	pj	ʃ	ʃ	ʃ	t ^h
2. sabre, <i>sword</i>	C2	p ^h ra: พร้า	p ^h	p ^h	-	p	-	pja:	pê	pê	-	ʃa:	ʃ	ʃ	t ^h a:
3. repas du soir, <i>supper</i>	A2	p ^h raw เพร้า	-	p ^h	-	-	-	pjaw	pê	pê	pj	ʃaw	ʃ	ʃ	-
4. ensemble, <i>together</i>	C2	p ^h rɔ:m พร้อม	p ^h	p ^h	-	p	-	---	-	pê	-	ʃɔ:m	-	-	p ^h rɔ:m
5. demain, <i>tomorrow</i>	D2L	(p ^h ruŋ B2)	-	p ^h	-	-	-	pjuk D2S	pê	pê	pj	ʃo:k D2L	ʃ	ʃ	t ^h ɔ:k D2L

En SWT/CT *br est satisfaisant, en NT *j explique les formes en ʃ (po-ai, wm, di) mais pas t^h (sæk). Nous proposons PTY *mr avec deux directions évolutives, SWT/CT *mr > *br et CT *mr > *nr > *dr. Il a été observé dans différentes langues soumises à un processus de monosyllabisation que les groupes formés d'une occlusive apicale ou palatale avec une liquide avaient tendance à se simplifier par l'effacement de la liquide en laissant une occlusive rétroflexe ou palatale. En NT il a dû y avoir *dr > *j > ʃ (po-ai, wm, di) et *dr > *t^hr > t^h (sæk). Notons qu'en sæk t^hr < *k^hr (voir § 11.3 et 11.4). En kam on a "couteau" mja C2.

PT *vl	PTY *pd															
6. cendres, <i>ashes</i>	B2	t ^h aw (ถ้ำ)	t ^h	t	-	t	-	pjaw	pê	t	t	taw	-	-	t ^h aw	

En lungchow et en nung *pd > *br (voir § 5.3 et 7.3), partout ailleurs *pd > *d. En lajia pleu C2.

APICALES

6.1	PT *t	PTY *t														
1. suivre, <i>to follow</i>	A1	ta:m ตาม	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
20. foie, <i>liver</i>	D1S	tap ตับ	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	

PT *t	PTY * ⁿ t ^l															
24. frapper, <i>to strike, beat</i>	A1	ti: ตี	---	ti: A2	ti: A2	-										
42. corps, <i>classificateur, body, classifier</i>	A1	tua ตัว	tu:	tu: A2	tu: A2	t ^h u: A2	t ^h ua A2									

Les tons de série 2 en CT et NT doivent pouvoir s'expliquer par *ⁿt^l > *d, dans les autres cas on a eu *ⁿt^l > *t. Le sæk atteste deux formes pour "corps".

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

6.2 PT *t^h PTY *n^t (n^{t2} / n^{t3})

La situation est parallèle à celle des labiales aspirées (voir § 4.2). L'apicale aspirée t^h du SWT/CT correspond en NT d'une part à t avec des tons de série 1, d'autre part à t (sæk t^h) avec des tons de série 2. Pour le premier type de correspondances nous proposerons *n^{t2}> *t^h en SWT/CT et *n^{t2}> *t en NT. Pour le deuxième, *n^{t3}> *t^h et *n^{t3}> *d.

PT *t ^h	PTY *n ^{t2}		t ^h	t	t	t	t											
5. ajouter, <i>to add on</i>	A1	t ^h ɛ:m แคม											---	t ^h	t ^h	t ^h	tɛm	---
11. enlever, <i>to take off</i>	D1L	t ^h ɔ:t ถอด											t ^h ut DIS	t ^h	t ^h	t ^h	to:t	---

PT *t ^h	PTY *n ^{t3}		t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t ^h	t	t	t	t ^h	
7. épais, <i>thick</i>	B1	t ^h i: ถี่											t ^h i:	-		ti: B2	---
12. baguettes, <i>chopsticks</i>	B1	---	t ^h u:										---	t ^h u:		t ^h i: B2	t ^h i: B2
14. bol, <i>bowl</i>	C1	t ^h uaj ถ้วย											t ^h u:j	t ^h		tu:j C2	t ^h o:j C2
17. tenir, <i>to hold</i>	A1	t ^h i: ถือ											t ^h i:	t ^h		t ^h i: A2	t ^h i: A2
20. atteindre, <i>to reach</i>	A1	t ^h iŋ ถึง											t ^h iŋ	t ^h		taŋ A2	t ^h aŋ A2

EMPRUNTS AU CHINOIS

Quelques anciens emprunts au chinois ont été traités comme n^t sans qu'il soit possible d'en donner une explication.

3. charbon, <i>charcoal</i> (tàn 炭 [t ^h an ^h])	B1	t ^h a:n ถ่าน											t ^h a:n			ta:n	-
6. ligne, <i>row</i> (tiáo 條 [dew])	A1	t ^h ɛ:w แถว											te:w A2			te:w A2	-
13. haricot, <i>bean</i> (dòu 豆 [duw ^h])	B1	t ^h ua ถั่ว											t ^h u:			tu: B2	-
19. jeune mâle, <i>young male</i> (tè 特 [dək])	D1S	t ^h ik ถึก											t ^h ik D2S			tak D2S	t ^h ak D2S

6.3	PT *d	PTY *d		t ^h	t ^h	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t ^h
1. embarcadère, <i>wharf</i>	B1	t ^h a: ท่า											ta:			ta:	t ^h a:
24. estomac, <i>stomach</i>	C2	t ^h ɔ:ŋ ท้อง											to:ŋ			tuŋ	t ^h uŋ

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk
6.4	PT * <i>d</i>	PTY * <i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>n</i>	<i>d</i>	<i>d</i>	<i>d</i>
	5. obtenir, <i>to get</i>	C1	<i>daj</i> ได้					<i>daj</i>				<i>naj</i>			<i>daj</i>
	9. nez, <i>nose</i>	A1	<i>daŋ</i> ตั้ง					<i>daŋ</i>				<i>naŋ</i>			<i>daŋ</i>
6.5	PT * <i>n</i>	PTY * <i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>
	1. rizière, <i>rice field</i>	A2	<i>na:</i> นา					<i>na:</i>				<i>na:</i>			<i>na:</i>
	20. cadet(te), <i>younger sibling</i>	C2	<i>no:ŋ</i> น้อง					<i>no:ŋ</i>				<i>nu:ŋ</i>			<i>nuaŋ</i>
6.6	PT * <i>^hn</i>	PTY * <i>^hn</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>	<i>n</i>
	3. visage, <i>face</i>	C1	<i>na:</i> หน้า					<i>na:</i>				<i>na:</i>			<i>na:</i>
	21. asticot, <i>worm</i>	A1	<i>no:n</i> หนอน					<i>no:n</i>				<i>no:n</i>			<i>no:l</i>

GROUPES APICAUX

7.2	PT * <i>tl</i>	PTY * <i>kt</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>t</i>	<i>l</i>	<i>r</i>	<i>ð</i>	<i>r</i>
Cette unité se comporte comme * <i>t</i> en SWT/CT et comme * <i>^hr</i> en NT y compris en sæk où le ton A1' montre bien qu'il s'agit d'une ancienne aspirée (A.G. Haudricourt, 1976). Cette situation rappelle le phénomène de lénition observé à propos de * <i>pt</i> (voir § 5.3 et 7.3) mais dans le cas présent il s'est produit en NT par * <i>kt</i> > * <i>k^hr</i> > * <i>^hr</i> .																
	1. giron, <i>lap</i>	D1S	<i>tak</i> ตัก					---					<i>lak</i>	<i>r</i>	<i>ð</i>	-
	2. plein, <i>full</i>	A1	<i>tem</i> เต็ม					<i>tim</i>	<i>t</i>			<i>lim</i>	<i>r</i>	<i>ð</i>	<i>rim</i>	A1'
	3. péter, <i>to fart</i>	D1S	<i>tot</i> ตด					---	<i>t</i>			<i>lot</i>	-	<i>ð</i>	<i>ret</i>	
	4. feuille de bananier, <i>banana leaf</i>	A1	<i>to:ŋ</i> ตอง					<i>to:ŋ</i>	<i>t</i>			<i>lo:ŋ</i>	<i>r</i>	<i>ð</i>	<i>ro:ŋ</i>	A1'
	5. se lever, <i>to get up</i>	B1	<i>ti:n</i> ตื่น					<i>tin</i>	<i>t</i>			<i>hin</i>	<i>h</i>	<i>ð</i>	-	

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

7.3	PT *tr	PTY *pt ²	t	t	t	t	t	t	h	t ^h	t ^h	t ^h	t	r	-	pr
------------	--------	----------------------	---	---	---	---	---	---	---	----------------	----------------	----------------	---	---	---	----

L'unité *pt² ne diffère de *pt¹ (voir § 5.3) que par son traitement dans deux langues CT, elle se comporte comme *h^r en lungchow (voir § 8.4) et comme *h^r en nung (voir § 7.5), pour les autres les traitements sont identiques.

1. oeil, <i>eye</i>	A1	ta: ตา	ha:	t ^h	t ^h	t ^h	ta:	r	-	pra:
2. mourir, <i>to die</i>	A1	taj: ตาย	ha:j	t ^h	t ^h	t ^h	taj:	r	-	pra:j
3. sauterelle, <i>grasshopper</i>	DIS	tak- ตัก	---	ɬ	-	t ^h	tak	r	-	-

Pour "oeil" et "mourir" le nung de Savina atteste des variantes en h peu usitées et non confirmées dans le nung fan slihng.

7.4	PT *t ^h l	PTY *c ^h r	t ^h	ʃ	ʃ	ʃ	t ^h							
------------	----------------------	-----------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	---	---	---	----------------

Le NT, excepté le sæk, traite cette unité comme *c et c'est la raison pour laquelle on a proposé *c^hr sans toutefois exclure totalement la possibilité d'un *t^hr. La comparaison avec le kam-sui nous donne: "attendre", dong, shui, maonan ka: C1; "interroger", lajia ka:m A2; "charrue", maonan kwai A1, mulao k^hyai A1, lajia lai A2 ces trois formes provenant de *k-lai A. Le kam-sui inciterait plutôt à reconstruire un groupe avec l mais dans ce cas il serait plus difficile d'expliquer la formation de l'apicale aspirée. Comme on le voit, la reconstruction de c^hr n'est vraiment adéquate que pour "labourer".

1. attendre, <i>to wait</i>	C1	t ^h a: ถ้ำ	---	ʃa:	-	ʃ	t ^h a:			
2. labourer, <i>to plough</i>	A1	t ^h aj ไถ	t ^h aj	t ^h	t ^h	t ^h	ʃaj	-	-	t ^h aj
4. demander, <i>to ask</i>	A1	t ^h a:m ถาม	t ^h a:m	t ^h	s	s	ʃa:m	-	-	t ^h a:m
5. sac, <i>bag</i>	A1	t ^h uŋ ถุง	t ^h uŋ	-	-	-	ʃuŋ	-	-	t ^h uŋ
6. complet, <i>complete</i>	C1	t ^h uan ถ้วน	t ^h uan	t ^h	-	t ^h	---	-	ʃ	-

Note: L'étymon *c^hraj "labourer" appartient au même complexe dérivationnel que les vocables môn-khmer sre, sraj, smre, smraj qui selon les langues signifient "rizière, riziculteur" ou désignent les populations elles-mêmes. La base de ce complexe est assez bien préservée dans le viet xáy "enfoncer, percer, piquer". La dérivation a pu s'orienter vers "piler, pilon", viet xay "moudre, décortiquer", chày "pilon", khamou kndre? "pilon".

7.5	PT *t ^h r	PTY *h ^r 2	h	h	h	h	h	h	h	h/t ^h	t ^h	l	r	ð	r
------------	----------------------	-----------------------	---	---	---	---	---	---	---	------------------	----------------	---	---	---	---

En SWT/NT il n'y a pas lieu de distinguer *h^r2 de *h^r1 (voir § 8.4). En CT ses comportements sont variables: lungchow et nung h (rarement t^h), tay h/t^h, thô t^h (rarement h). Il n'y a donc qu'en thô et en tay que *h^r2 > t^h a des correspondances distinctes de *h^r1 > h.

4. queue, <i>tail</i>	A1	ha:ŋ ทาง	ha:ŋ	h	h/t ^h	t ^h	li:ŋ	r	ð	ruaŋ A1'
5. porter au fléau, <i>to carry at both ends of a pole</i>	D1L	ha:p ทาบ	ha:p	h	h/t ^h	t ^h	la:p	r	ð	ra:p
12. pierre, <i>stone</i>	A1	hin หิน	hin	h	h/t ^h	t ^h	hin	r	ð	ri:l A1'
13. métier à tisser, <i>loom</i>	D1L	hu:k ทูก	huk DIS	h	t ^h	t ^h	lo:k	r	ð	-

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

Les unités $*h_r^1$ et $*h_r^2$ sont phonétiquement identiques mais cette dernière a dû se former à partir de groupes disparus après que $*h_r^1 > h$ en CT. On aurait donc à faire à une deuxième génération de vibrante sourde. Sa réalisation t^h en tay et en thô ne nous paraît pas une raison suffisante pour restituer $*t^h_r$ car on a d'autres cas d'évolution $*h_r > t^h$ (voir § 5.3). Notons enfin que ce même changement se rencontre dans les parlers caolan justement au contact du tay et du thô (A.G. Haudricourt, 1960).

7.6	PT $*dl$	PTY $*l/r$	l	r	ð	l										
------------	----------	------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Cette unité se comporte comme SWT/CT $*l$ et NT $*r$. Plutôt que de reconstruire un groupe on peut supposer que pour une liste particulière de mots on a eu $*l > *r$ en NT sans qu'il soit possible pour l'instant d'en préciser le conditionnement.

6. laver, <i>wash</i>	C2	la:ŋ	ล้าง	la:ŋ		li:ŋ	r	ð	-
12. ongle, <i>nail</i>	D2S	lep	เล็บ	lip		lit	r	ð	li:p D2L
13. lécher, <i>to lick</i>	A2	lia	เลีย	li:		li:	r	ð	lia
16. vent, <i>wind</i>	A2	lom	ลม	lum		lum	r	ð	lum

Ces particularités se retrouvent en lajia, langue au contact du zhuang, "lécher" *ie* A2 et "vent" *jom* A2 avec une ancienne initiale $*r$ à la différence des autres langues kam-sui.

7.7	PT $*dr$	PTY $*r/l$	r	h	h	h	h	h	l	l	l	l	l	r	ð	r
------------	----------	------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Cette unité se comporte comme SWT/NT $*r$ et CT $*l$. A l'instar de ci-dessus, il est préférable de considérer une liste de mots où $*r > *l$ en CT.

1. racine, <i>root</i>	D2L	ra:k	ราก	la:k	l	l	l	la:k	r	ð	ra:k
2. bateau, <i>boat</i>	A2	ria	เรือ	li:	l	l	l	lu:	r	ð	rua
3. punaise, <i>bedbug</i>	D2L	riat	เรือด	li:t	l	l	l	---	r	ð	ruat
4. après demain, <i>day</i> <i>after tomorrow</i>]	A2	(-ri:n	มะรืน)	hi:	li:	l	l	li:	r	ð	ri:

7.8	PT $*dl/r$	PTY $*d$	d	n	d	d	r/tr/tl								
------------	------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------------

La reconstruction de LI Fangkuei repose entièrement sur le sæk, PT $*d$ étant suffisant pour toutes les autres langues thay-yay. Les initiales $r(< *^2r)$, tr et tl de cette langue ne représentent pas l'évolution d'une initiale du PTY mais plutôt le stade inachevé du processus de formation de la préglottalisée $*d$. Il est à peu près certain et cela est prouvé par le proto kam-sui que PTY $*d$ est le résultat de la confusion de plusieurs unités, $*d$, $*^2r$ et $*^2l$ pour le moins, et le sæk qui a été séparé très tôt du tronc NT a préservé des états antérieurs à la formation de l'apicale glottalisée. En raison de la position marginale du sæk il ne sera pas tenu compte de ces distinctions et nous proposerons tout simplement PTY $*d$ comme en § 6.4.

2. repiquer, <i>to transplant rice</i>	A1	dam	ดำ	dam		nam		tram
3. noir, sombre, <i>black, dark</i>	A1	dam	ดำ	dam		---		ram

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai			Northern Tai				
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di
5. étoile, sabre, <i>star, sword</i>		A1	darw	ดาว				darw				narw		tra:w
6. rouge, <i>red</i>		A1	de:ŋ	แดง				de:ŋ				niŋ		ri:ŋ
7. lumière solaire, <i>sunlight</i>		D1L	de:t	แดด				de:t				---		ri:t
8. cru, <i>raw, unripe</i>		D1S	dip	ดิบ				dip				nip		rip
9. montagne, <i>mountain</i>		A1	dɔ:j	ดอย				---				no:j		rɔ:j
10. mariage, <i>marriage</i>		A1	dɔ:ŋ	ดอง				---				no:ŋ		trɔ:ŋ
11. os, <i>bone</i>		D1L	-du:k	กระดูก				duk	D1S			no:k		rɔ:k
13. ver de terre, <i>worm</i>		A1	dian	เดือน				dɪ:n				nɪ:n		tlual
15. échelle, <i>ladder</i>		A1	-daj	บันได				daj				laj		raj

7.9	PT *nl/r	PTY *Cn	n	n	n	n	n	n	n	n	n	n	l	r	ø	n/l
------------	----------	---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----

Cette unité est traitée comme *n en SWT/CT et comme *r en NT (excepté le sæk). Nous supposons un phénomène de lénition sous l'influence d'un élément présyllabique, *Cn > *Cr > r.

1. eau, <i>water</i>	C2	nam	น้ำ					nam				lam		nam
3. oiseau, <i>bird</i>	D2S	nok	นก					nuk				lɔk		nɔk
4. dehors, <i>outside</i>	D2L	nɔ:k	นอก					no:k				lo:k		lɔ:k

Dans trois des sept mots donnés par LI on a des preuves de l'existence d'un élément présyllabique devant n, proto austronésien (Dempwolf, 1938) "eau" *danum* et "oiseau" *manok*. En lajia, influencé par le zhuang, "oiseau" *mlok* D1S atteste la lénition de n (Ferlus, 1989). Enfin "dehors" est un dérivé infixal de "sortir" PTY *ʔɔ:k* D1L, comme le montre si bien le proto kam-sui "sortir" *ʔu:k* D1L et "dehors" *ʔnu:k* D1L.

LIQUIDES

8.1	PT *l	PTY *l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l
------------	-------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

12 pangolin, <i>anteater</i>	B2	lin	ลีน					---	len			lin		lil
27. sang, <i>blood</i>	D2L	liat	เลือด					li:t				li:t		luat

8.2	PT *h	PTY *h	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l
------------	-------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

3. beaucoup, <i>many</i>	A1	laj	หลาย					laj				laj		laj
14. alcool, <i>liquor</i>	C1	law	เหล้า					law				law		law

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

8.3	PT * _r	PTY * _r		r	h	h	h	h	h	ɬ	l	l/r	r	l	r	ɔ̃	r
	3. essart, <i>dry ricefield</i>	B2	raj	ไร่						ɬaj				li:			ri:
	37. maison, <i>house</i>	A2	rian	เรือน						ɬi:n				lam			ra:n

8.4	PT * ^h _r	PTY * ^h _r ¹		h	h	h	h	h	h	h	h	h	h	l	r	ɔ̃	r
	4. jarre, <i>jar, steamer</i>	A1	haj	ไห						---				---	-	ɔ̃	haj
	8. aboyer, <i>to bark</i>	B1	haw	เห่า						haw				law	-	-	---
	9. grande poêle, <i>caldron</i>	D1L	---							he:k				---	r	-	he:k

La distinction entre PT *^h_r et *_r (PTY *^h_r² et *^h_r¹) repose sur leurs réalisations en tay et en thô, *^h_r devient tay h/t^h et thô t^h tandis que *_r devient tay et thô h. En fait, c'est surtout le thô qui fait la différence les données tay présentant des variantes dialectales. Les raisons du choix de LI Fangkuei concernant la répartition du vocabulaire sous l'une ou l'autre de ces deux proto initiales ne sont pas claires. Dans la liste comparative des dix-sept mots restitués avec l'initiale PT *^h_r, sept ne sont pas du tout représentés en CT et quelques autres le sont faiblement, de plus le thô n'en atteste que deux. On peut se demander pourquoi l'initiale h du tay et du thô a été privilégiée pour restituer PT *^h_r (PTY *^h_r¹) alors qu'elle n'est peut être qu'une alternative de t^h sur laquelle repose la restitution de PT *^h_r (PTY *^h_r²). Il faudrait des données plus précises sur les langues CT pour préciser la différence entre les deux proto initiales. Le sæk est la seule langue à assurer la distinction, *^h_r¹ y est rendu par h et *^h_r² par r. Il est possible, comme nous l'avons écrit plus haut (voir § 7.5) que ce ne soit qu'un problème de génération, *^h_r¹ devant être plus ancien que *^h_r².

PALATALES

9.1	PT * _s	PTY * _s		s	s	s ^h	s	s	s	ɬ	ɬ	s/t ^h	s	ɬ	θ	s	s
	6. pilon, <i>pestle</i>	D1L	sa:k	สาก						ɬa:k				ɬa:k			sa:k
	12. décortiqué, <i>husked</i>	A1	sa:n	सान						ɬa:n				ɬa:n			sa:l
	34. acide, <i>sour</i>	C1	som	ส้ม						ɬum				ɬom			sam

EMPRUNTS AU CHINOIS

L'initiale voisée dans deux anciens emprunts au chinois a été identifiée à trois phonèmes distincts selon les branches du thay-yay. Ces deux mots sont "cuit, mûr" avec sa variante "domestiqué" et "dix". On a choisit *dz comme valeur d'interprétation susceptible d'expliquer les différents traitements.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk

PT *s	PTY *dz	s	s	s ^h	s	s	s	ʈ	ʈ	s/t ^h	s	ʃ	ʃ	ʃ	s
-------	---------	---	---	----------------	---	---	---	---	---	------------------	---	---	---	---	---

52a. cuit, mûr, *ripe* (shú 熟 [dzuwk]) D1S suk สุก ʈuk ʈ s/t^h s ʃuk D2S θ s suk D2S

52b. domestiqué, *familiar* --- ʈuk D2S - ʈuk D2S θ s -

54. dix, *ten* (shí 十 [dzip]) D1S sip สิป ʈip ʈ s/t^h s ʃip D2S ʃ ʃ sip D2S

On a les traitements suivants: pour "cuit, mûr" et "dix" SWT/CT *dz=*s et NT *dz=*j, pour "domestiqué" nung et NT *dz=*z. L'interprétation de *dz voisé par *s sourd, de prime abord surprenante, peut se comprendre par le fait que l'occlusivité a été privilégiée au détriment du voisement.

9.2	PT *z	PTY *z	s	s	s ^h	s	s	s	sʈ	ʈ	s	r	ʈ	θ	s	j
-----	-------	--------	---	---	----------------	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---

3. sable, *sand* A2 sa:jทราย ʈa:j ʈ s r ʈa:j - - jo:j

13. droit, *straight, honest* B2 si:ซื่อ ʈi: ʈ s s ʈo: θ s jo:

A coté des occurrences régulières le tay donne quelques formes en t^h et le thô en s.

9.3	PT *c	PTY *c	c	c	s	c	c	c	c	c	c	c	ʃ	ʃ	ʃ	c
-----	-------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1. coeur, *heart* A1 cajใจ cai ʃi: ʃ ʃ ci:

8. sept, *seven* D1S cetเจ็ด cit ʃet ʃ ʃ cət

9.4	PT *c ^h	PTY *ts	c ^h	s	-	-	-	-	ʃ	s	s/t ^h	-	ʃ	ʃ	ʃ	s
-----	--------------------	---------	----------------	---	---	---	---	---	---	---	------------------	---	---	---	---	---

1. équerre, *square* (chǐ 尺 [tæek]) D1L c^ha:k ฉาก s - - - - --- - s/t^h - --- - ʃ -

2. grenier, *granary* (cāng 倉 [ts^haŋ]) A1 c^ha:ŋ ฉาง s - - - - ʃa:ŋ s - - ʃa:ŋ ʃ ʃ sa:ŋ

3. déchirer, *to tear up* (chè 拆 [t^hæk]) D1L c^hi:k ฉีก s s c c s ʃik s - - ʈik θ s si:k

L'unité *ts n'est que la valeur d'interprétation de trois initiales différentes du moyen chinois. Elle n'est restée distincte des autres unités qu'en lungchow et en siamois où elle s'identifie au c^h des emprunts môns et khmers. Partout ailleurs, selon les langues et le vocabulaire, elle se confond avec *c ou *s. En NT par exemple, *ts>*c pour "équerre" et "grenier" et *ts>*s pour "déchirer".

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk

9.5	PT * <i>j</i>	PTY * <i>j</i>		<i>c^h</i>	<i>s</i>	<i>s</i>	<i>c</i>	<i>c</i>	<i>c</i>	<i>c</i>	<i>s/c</i>	<i>c</i>	<i>ʒ</i>	<i>ʃ</i>	<i>ʃ</i>	<i>ʃ</i>	<i>s</i>
------------	---------------	----------------	--	----------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

8. éléphant, *elephant*

C2

c^haŋ ช้าง*caŋ**s**c**ʒ**ʃaŋ**ʃ**ʃ**saŋ*17. corde, *rope*

D2L

c^hiak เชือก*ci:k**c**c**ʒ**ʃa:k**ʃ**ʃ**sa:k*

Le nung fan slihng plus homogène que le nung de Savina n'a que la réalisation *s*. Le thô dans quelques cas atteste *c*.

9.6	PT * <i>ɲ</i>	PTY * <i>ɲ</i>		<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>
------------	---------------	----------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

14. moustique, *mosquito*

A2

juŋ ยุง*juŋ**juŋ**juŋ*15. uriner, *urinate*

B2

jiaw ฉี่*ne:w**ju:**ju:*

9.7	PT * <i>^hɲ</i>	PTY * <i>^hɲ</i>		<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>	<i>ɲ</i>
------------	---------------------------	----------------------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

1. herbe, *grass*

C1

ja: หญ้า*ja:**ji:**nua*6. coriace, *coarse, rough*

D1L

ja:p หยาบ*ja:p**ji:p**niap*

9.8	PT * <i>j</i>	PTY * <i>j</i>		<i>j</i>	<i>ɲ</i>	<i>j</i>											
------------	---------------	----------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

2. grand-mère paternelle,

father's mother

A2

ja: ย่า

*ja:**ja:**ja:*5. faire un pas, *to take a step*

B2

ja:ŋ ย่าง*ja:ŋ* C2

juaŋ C2

9.9	PT * <i>^ʔj</i>	PTY * <i>^ʔj</i>		<i>j</i>	<i>^ʔj</i>	<i>j</i>	<i>j</i>	<i>j</i>									
------------	---------------------------	----------------------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------------------	----------	----------	----------

5. désir, faim, *hungry*

D1L

ja:k ออยาก*ja:k**j**j**j**ji:k**^ʔj**j**juak*10. rôti, *to roast*

C1

ja:ŋ ย่าง (*อย่าง)

-

ja:ŋ

-

*ji:ŋ**^ʔj**j**juaŋ*

La consonne initiale de l'écriture siamoise a été modifiée à la suite de la confusion des tons B2 et C1. En lao du nord la réalisation est *ʃ*.

VELAIRES

10.1	PT * <i>k</i>	PTY * <i>k</i>		<i>k</i>													
-------------	---------------	----------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

2. poulet, *chicken*

B1

kaj ไก่*kaj**kaj**kaj*13. neuf, *nine*

C1

kaw เก้า*kaw**ku:**ku:*

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

REMARQUES SUR LES VELAIRES: L'identification de l'occlusive non aspirée *k ne pose aucun problème, en revanche la situation est plus complexe en ce qui concerne les correspondances impliquées par l'occlusive aspirée et les fricatives. Ce fait est dû à ce qu'il y a eu interférence entre deux processus évolutifs, la formation des fricatives *x et *y et la formation de l'aspirée *k^h. Le schéma de la formation des aspirées, parfaitement clair pour les labiales et les apicales, ne s'applique pas parfaitement aux vélares. La restitution des fricatives PT *x et *y par Li Fangkuei repose entièrement sur leurs réalisations dans les langues NT et, curieusement, il n'est pas tenu compte du tai blanc où l'actuel x représente d'anciens *x-*y. Il est vrai que les correspondances entre les fricatives du tai blanc et celles solidement étayées des langues NT, sæk y compris, ne sont pas régulières et c'est peut-être ce qui avait décidé l'auteur à privilégier le NT. Ces irrégularités sont dues, à notre avis, à ce que le processus de formation des fricatives vélares s'est propagé dans le thay-yay lorsque la branche NT était partiellement séparée de la branche SWT/CT.

Examinons d'abord le cas des sonores PTY *g et *y où le processus de formation de la fricative est le seul en cause sans risque donc d'interférences avec celui des aspirées.

10.3	PT *g	PTY *g	k ^h	k ^h	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k ^h
27.	porter sur l'épaule, <i>to carry</i> <i>on the shoulder</i>	A2	k ^h ɔ:m ค้อน							ko:m			---		k ^h ɔ:l	
30.	paire, <i>pair</i>	B2	k ^h u: คู่							ku:			ku:		k ^h u:	
..	(nombreux exemples)															

Un item de cette liste, 20 "étroit" se comporte comme SWT/CT *y et NT *g.

10.7	PT *y	PTY *y	k ^h	k ^h	k ^h	k	x	k ^h	k	h	k ^h	k	h	x	h	y
5.	soir, <i>evening</i>	B2	k ^h am คำ						kam				ham	x	h	yam
13.	tibia, <i>shin</i>	B2	k ^h ɛ:ŋ แขนง (*แค้น)						ke:ŋ				he:ŋ	x	h	ye:ŋ
17.	maillet, <i>mallet</i>	C2	k ^h ɔ:m ค้อน						ko:m				---	x	h	ɔ:l
..	(nombreux exemples)															

Le nung de Savina atteste les variantes k^h/h mais le nung fan slihng plus homogène n'a que h. Le tay atteste également k^h/h.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk
PT *ɣ	PTY(SW/C) *g	k ^h	k ^h	k	k	k	k	k	k	k	k	-	-	-	-
	PTY(N) *ɣ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	h	x	h	ɣ

Pour les quatre mots de cette liste il convient de restituer deux initiales différentes, *g en SWT/CT et *ɣ en NT. Cette disharmonie de correspondance montre bien que le processus de formation des fricatives s'est propagé inégalement dans les deux branches du thay-yay.

23. fléau, <i>pole to carry</i>	A2	k ^h a:m คาน	k ^h	k	-	k	k	ka:m	k	k	k	ka:m	x	h	ɣa:m
24. menton, <i>chin</i>	A2	k ^h a:ŋ คาง	k ^h	k	k	k	k	ka:ŋ	k	k	-	ha:ŋ	x	h	ɣa:ŋ
25. hibou, <i>owl</i>	C2	k ^h aw ค่ำ	k ^h	k	-	k	k	---	k	k	-	---	x A2	-	-
26. personne, <i>person</i>	A2	k ^h on คน	k ^h	k	k	k	k	kin	k	k	k	hin	x	h	hun

Nous avons vu ci-dessus dans le cas des labiales (§ 4.2) et des apicales (§ 6.2) que les aspirées du SWT/CT correspondaient à des non aspirées en NT, pour une part avec des tons de la série 1, pour l'autre avec des tons de la série 2. Nous avons proposé la restitution de demi-nasales en PTY. Si le schéma dégagé des considérations précédentes s'appliquait intégralement aux vélares on attendrait deux nouvelles séries de correspondances l'une pour les occlusives, l'autre pour les fricatives. Dans la pratique, le problème est plus complexe du fait que des occlusives d'une branche peuvent correspondre à des fricatives dans l'autre, comme on l'a vu dans le cas des voisées. C'est en fait quatre types de correspondances que nous pouvons observer entre les deux branches du thay-yay, deux directes occlusive-occlusive (D) et fricative-fricative (B) et les deux autres croisées occlusive-fricative (C) et fricative-occlusive (A). Résumons:

	SWT/CT	NT	
		1	2
4.2	*m _p > *p ^h	*m _p ² > *p	*m _p ³ > *b
6.2	*n _t > *t ^h	*n _t ² > *t	*n _t ³ > *d
10.2 A	*x	*ŋ _k ² > *k	
10.6 B	*ŋ _x > *x	*ŋ _x ² > *x	*ŋ _x ³ > *ɣ
10.6 C	*ŋ _k > *k ^h	*ŋ _x ² > *x	*ŋ _x ³ > *ɣ
10.2 D	*ŋ _k > *k ^h		*ŋ _k ³ > *g

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di

Dans le cas des correspondances croisées 10.2 A et 10.6 C il n'est pas possible de proposer une proto initiale unique pour l'ensemble du thay-yay compte tenu de notre ignorance des conditions de la formation des fricatives. Seule la correspondance 10.6 B présente le parallélisme attendu avec 4.2 et 6.2. Les correspondances 10.2 A et 10.2 D sont complémentaires dans le NT mais s'opposent dans les SWT/CT. Dans ses reconstructions de PT $*k^h$ et $*x$ Li Fangkuei n'a tenu compte que des distinctions en NT et a délibérément ignoré les réalisations en tai blanc, langue qui a préservé distinctes par x les anciennes fricatives vélares $*x$ et $*y$. Or, en ce qui concerne $x < *y$ le tai blanc correspond très régulièrement aux autres langues qui ont préservé distincte cette proto initiale et il y a de bonnes raisons de penser que tai blanc x associé à des tons de série 1 représente un ancien $*x$. Ce témoignage est d'autant plus précieux que le tai blanc est la seule langue du SWT/CT à avoir préservé cette distinction. Ceci explique que dans les cas de 10.2 A et 10.2 D il y ait désaccord entre le PT et le PTY.

Dans une publication récente Li Fangkuei a proposé une nouvelle interprétation pour expliquer la répartition de ses PT $*/p^h t^h k^h x/$ dans les deux séries tonales en NT. L'ancienne série est scindée en deux nouvelles séries de proto initiales, l'une identique à l'ancienne pour les tons de la série 1 et l'autre et c'est là l'innovation, $*/p^f t^f k^f fi/$ pour les tons de la série 2. Ces nouvelles interprétations par des aspirées voisées, inspirées des transcriptions en usage en phonétique historique du chinois où elles ne sont d'ailleurs que des formules opératoires, ne nous paraissent pas devoir être retenues.

Note: Par souci d'homogénéité on a attribué aux vélares les exposants ² et ³ parallèlement à ceux des labiales et des apicales.

10.2 A	PT $*k^h$	PTY(SW/C) $*x$		k^h		k^h	k^h	k^h	x	k^h	k^h	k^h	k^h	k^h	k^h	k^h	k^h	k^h
		PTY(N) $*k^2 > *k^-$		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. tuer, <i>to kill</i>		C1	$k^h a:$	ฆ่า					x	$k^h a:$							$ka:$	$ka:$
12. aiguille, <i>needle</i>		A1	$k^h em$	เข็ม					x	$k^h im$							kim	kim
.. (nombreux exemples)																		

10.2 D	PT $*k^h$	PTY $*k^3$ (- / $*k^3$)		k^h		k^h												
--------	-----------	--------------------------	--	-------	--	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

19. chevaucher, <i>to ride</i>	B1	$k^h i:$	ขี่						k^h	$k^h wi:$				$k^h i:j$	B2		$k^h o:j$	B2
23. fossé, <i>ditch</i>	A1	$k^h um$	คู						k^h	$k^h um$				kum	A2		-	-
25. aubergine, <i>eggplant</i>	A1	$k^h ɛa$	เขียด						k^h	---	$k^h ɛ:$			$k^h i:$	A2		($ke:$)	C1
26. gendre, <i>son-in-law</i>	A1	$k^h ɔ:j$	เขย						k^h	$k^h i:j$				$k^h i:j$	A2		$k^h o:j$	A2

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai		
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm

10.6 B PT *x PTY *Ɂx (Ɂx² / Ɂx³)

Ces correspondances sont rigoureusement parallèles à celles observées pour les labiales (4.2) et pour les apicales (6.2).

PT *x	PTY *Ɂx ²		k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	x	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	h	h	h	h
2. traverser, <i>to cross</i>		C1	k ^h a:m	ข้าม			x	k ^h a:m					ha:m			ha:m
11. vert, <i>green</i>		A1	k ^h ia:w	เขียว			x	k ^h e:w					he:w			he:w
.. (nombreux exemples)																

PT *x	PTY *Ɂx ³		k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	x	k ^h	h	x	h	y						
29. articulation, <i>joint</i>		C1	k ^h ɔ:	ข้อ			x						---	k ^h o:	ho: B2	x	h	yɔ: B2

Incertain, un seul exemple et de plus il y a disharmonie tonale.

10.6 C PT *x PTY(SW/C) *Ɂk
 PTY(N) *Ɂx (Ɂx² / Ɂx³)

PT *x	PTY(SW/C) *Ɂk		k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	-	-	-	-
	PTY(N) *Ɂx ²		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	h	h	h	h
19. année d'âge, <i>year of age</i>		D1L	k ^h uap	ขวบ			k ^h	k ^h u:p					ho:p	-	h	-
24. ouvrir, <i>to open</i>		A1	k ^h aj	ไข			k ^h	k ^h aj					---	-	-	haj
25. visiteur, <i>guest</i>		D1L	k ^h ɛ:k	แขก			k ^h	k ^h ɛ:k					he:k	h	h	-

PT *x	PTY(SW/C) *Ɂk		k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	k ^h	-	-	-	-		
	PTY(N) *Ɂx ³		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	h	x	h	y		
27. riz, <i>rice</i>		C1	k ^h aw	ข้าว			k ^h	k ^h aw					haw	C2	x	h	yaw	C2
28. excrément, <i>excrement</i>		C1	k ^h i:	ขี้			k ^h	k ^h i:					haj	C2	x	-	yaj	C2
30. amer, <i>bitter</i>		A1	k ^h om	ขม			k ^h	k ^h um					ham	A2	x	h	yam	A2
31. mordre, <i>to bite</i>		D1S	k ^h op	ขบ			k ^h	k ^h o:p	D1L				hap	D2S	x	-	yap	D2S

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai				
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk	
10.4	PT *ŋ	PTY *ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ
	12. serpent, <i>snake</i>	A2	ŋu: งู					ŋu:				ŋi:		ŋua		
	13. dragon, <i>dragon</i>	D2L	ŋiak เจือก					ŋi:k				ŋi:k		ŋuak		
10.5	PT * ^h ŋ	PTY * ^h ŋ	ŋ	h/ŋ	h	h	h	h	h	h/ŋ	h	h	h/ŋ	-	h/ŋ	h/ŋ
	2. clair de lune, <i>moonlight</i>	A1	ŋa:j หงาย					ha:j				ha:j		ŋa:j	A1'	
	9. civette, <i>civet cat</i>	A1	-hen เห็น					hin				jen		ŋeɯ	A1'	

Les variantes h/ŋ sont plus répandues qu'il n'est indiqué ci-dessus. Il peut y avoir palatalisation devant les voyelles antérieures.

GROUPES VELAIRES

11.1	PT *kl	PTY *kl	kl	k	k	k	k	k	kj	c	c	c	c	kl	kj	tl
	1. plant de riz, <i>rice seedlings</i>	C1	kla: กล้า					kja:				ca:		kla:		tlə:
	21. sel, <i>salt</i>	A1	klia เกลือ					ki:				cu:		klia:		tlua

En lungchow k est la variante de kj devant les voyelles fermées.

11.2	PT *kr	PTY ?														
-------------	--------	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Les correspondances sont trop hétéroclites pour qu'il soit possible de proposer une reconstruction au niveau du thay-yay. Examinons les trois mots les mieux représentés dans les différentes langues.

1. tamis, <i>sieve</i>	A1	---	k ^h əŋ	k ^h	-	c ^h	-	k ^h iŋ	k ^h j/s	-	-	laŋ	-	ð	raŋ	A1'	
3. près, <i>near</i>	C1	klaj ใกล้	k	k	-	c ^h	-	k ^h j	k ^h j/s	-	s	caj	kl	kj	tlə:		
4. balle du riz, <i>husk of rice</i>	D1L	kle:p แกลบ	k	k	-	k	-	ke:p	k	k	-	le:p	D2L	r S	ð S	li:p	D2L

Les comportements diffèrent selon les branches. Pour 1 "tamis", SWT/CT *k^hr² (voir § 11.4) et NT *^hr; pour 3 "près", SWT et NT *kl, CT *k^hr² et pour 4 "balle du riz", SWT/NT *kl et NT *r (sæk *l).

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai			
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk
11.3	PT *k ^h l	PTY *k ^h r ¹	k ^h	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	k ^h j/h	(k ^h j/s/k ^h /h)	c	kl	kj	t ^h r	
1. emprisonner, <i>to imprison</i>	A1	k ^h aŋ ขัง	k ^h	k ^h	-	c ^h	s	---	-	s/h	c	caŋ	kl	kj	t ^h raŋ
3. dur, <i>hard</i>	A1	k ^h ε:ŋ แฉิ่ง	k ^h ε:ŋ	k ^h	k ^h /h	-	ce:ŋ	kl	kj	t ^h riaŋ					
4. fièvre, <i>fever</i>	C1	k ^h aj ไช้	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	haj	k ^h	k ^h	k ^h	caj	-	-	-
5. coté, <i>side</i>	C1	k ^h a:ŋ ข้าง	k ^h	k ^h	-	c ^h	-	ha:ŋ	k ^h j/s	s	s	---	-	-	-
9. ils, elles, <i>they</i>	A1	k ^h aw เขา	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	k ^h jaw	h	-	k ^h /h	---	-	-	raw A1'

11.4	PT *k ^h r	PTY *k ^h r ²	k ^h	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	k ^h j/h	(k ^h j/s/k ^h /h)	c	r	kj	t ^h r	
1. toupie, <i>top (toy)</i>	B1	k ^h a:ŋ ข้าง	k ^h	-	-	c ^h	s	ha:ŋ	k ^h j/s	s	-	ca:ŋ	r	kj	-
2. oeuf, <i>egg</i>	B1	k ^h aj ไช้	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	k ^h aj	k ^h j/s	k ^h	s	caj	r	kj	-
3. tourterelle, <i>dove</i>	A1	k ^h aw เขา	k ^h	-	s	c ^h	-	---	k	s	k	law	r	ð	haw
4. demander, <i>to beg</i>	A1	k ^h ɔ: ขอ	k ^h	k ^h	s	c ^h	s	ho:	-	-	-	---	-	-	t ^h rɔ:

La restitution de PT *k^hl et *k^hr par Li Fangkuei est basée uniquement sur leur traitement en wuming. En SWT les traitements sont identiques, or on a vu que dans le groupe *kl soit la liquide est préservée comme en siamois, soit elle s'efface et il est probable que dans un éventuel *k^hl il en aurait été de même. Les palatalisations en tai noir, tai blanc et tai rouge font plutôt penser à un groupe avec r. En CT, malgré l'hétérogénéité des données, on peut voir que les traitements sont également identiques et le nung fan slihng atteste h pour les deux proto initiales supposées. En NT, r/l sont confondus dans les groupes mais le sæk dont les réalisations distinguent *pl, *p^hr et *pt> pr ne nous donne que t^hr. Enfin, dans les emprunts khamou on a "emprisonner" k^hra:ŋ, "côté" k^hra:ŋ et "demander" k^hrɔ:. Nous pensons qu'il faut restituer un même groupe k^hr pour les deux cas et pour tenir compte de la différence de traitement de traitement en wuming nous proposerons PTY *k^hr¹ et k^hr² avec l'évolution *k^hr²> *h^r> r dans cette langue.

11.5	PT *gl	PTY *gr ¹	k ^h l	k ^h	k	c	c	c	kj	c	c	c	-/l	kl	kj	tl/l
2. brûler, <i>to burn</i>	D2L	k ^h lɔ:k คลอก	k ^h	-	c	c	c	---	---	---	---	---	---	---	---	---
3. prendre au collet, <i>to snare</i>	C2	k ^h lɔ:ŋ คล่อง	k ^h	k	-	-	c	kjo:ŋ	c	-	-	---	kl	kj	tlɔ:ŋ	
4. ramper, <i>to crawl, creep</i>	A2	k ^h lan คลาน	k ^h	k	c	c	-	kjan	c	c	c	lu:n	-	ð	luan	

La distinction entre PT *gl et *gr est basée sur le siamois et accessoirement, mais il y a peu d'exemples, sur le sæk. Les trois parlers tai ont un traitement identique en c, or pour *kl il n'y a pas eu palatalisation et on attendrait qu'il en soit de même pour un éventuel *gl. Notons que pour 4 "ramper" le dioi atteste ð < *r. Nous proposerons *gr¹ avec l'innovation r > l en siamois et en sæk.

PT	PTY	Southwestern Tai						Central Tai				Northern Tai				
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm	Di	Sæk	
11.6	PT *gr	PTY *gr ²	k ^h r	k ^h	k ^h	c	c	c	kj	c	c	ʒ	c	kl	kj	t ^h r
	1. recouvrir, <i>to cover up</i>	B2	k ^h rɔ:m คร่อม	k ^h	k ^h	-	-	-	---	-	-	-	cum	-	kj	-
	2. affaires, <i>things</i>	B2	k ^h riaj เคื่อง	k ^h	k ^h	c	c	c	---	-	k	k	---	-	-	t ^h riaj
	3. moitié, <i>half</i>	B2	k ^h riŋ ครึ่ง	k ^h	k ^h	c	c	c	---	-	-	-	caŋ	kl	kj	(k ^h eŋ)
	4. désirer, <i>to desire</i>	B2	k ^h raj ใคร	k ^h	k ^h	-	c	c	---	-	-	-	---	kl	kj	-
	5. paresseux, <i>lazy</i>	C2	k ^h ra:n คร้าน	k ^h	k ^h	c	c	c	kja:m	c	c	ʒ	---	-	-	-
	6. mortier, <i>mortar</i>	D2S	k ^h rok ครก	k ^h	k ^h	c	c	c	kjuk	c	c	ʒ	---	-	-	-

La notation gr² n'indique qu'une différence de traitement avec gr¹.

PT *gr	PTY *yr (?)															
7. indigo, <i>indigo</i>	A2	k ^h ra:m คราม	k ^h	-	-	-	s	kja:m	c	-	la:m	ʃa:m	-	ʃ	(k ^h a:m)	

En NT le traitement de cette initiale est celui de *j. Le tai rouge atteste s comme pour *k^hr mais sous un ton de la série 2. Bien qu'il n'y ait qu'un seul exemple nous proposerons *yr.

11.7	PT *ŋl/r	PTY *lŋ														
1. sésame, <i>sesame</i>	A2	ŋa: งา	ŋ	ŋ	-	ŋ	ŋ	ŋa:	ŋ	ŋ	-	ŋa:	ra:	ð	-	

Ce mot est largement représenté en austroasiatique et en austronésien par lŋa:, l'initiale r en NT n'est qu'une innovation et ne doit pas être prise en compte pour la reconstruction.

11.8	PT *xr	PTY *xr	h	h	h	h	h	h	h	(k ^h j/s/k ^h /h)	l	r	ð	r
1. averse, <i>shower of rain</i>	B1	ha: ห่า	ha:	sa	-	-	la:	r	ð	ra:				
2. chercher, <i>to look for</i>	A1	ha: หา	ha:	k ^h j/s	s	s	la:	r	ð	ra:				
3. six, <i>six</i>	D1S	hok หก	huk	h	s	s	lɔk	r	ð	rɔk				
4. oreille, <i>ear</i>	A1	hu: หู	hu:	k ^h j/s	s	s	li: A2	r	ð	rua A2				
5. épervier (filet), <i>cast net</i>	A1	he: แห	he:	k ^h	k ^h	k ^h	le:	-	-	re:				
8. torrent, <i>mountain stream</i>	C1	huaj ห้วย	hu:j	k ^h	k ^h	k ^h	vi:	r	w	-				
9. rire, <i>to laugh</i>	A1	hua หัว	hu:	k ^h /h	k ^h	k ^h	li:w	r	ð	ruaw				

PT	PTY	Southwestern Tai					Central Tai				Northern Tai		
		Siamois	L	Sh	Tn	Tb	Td	Lung	N	T	Th	Po-ai	Wm

Cette initiale se comporte comme *^hr en SWT et en NT et globalement comme *^hr en nung, tay et thô, seul le lungchow a un traitement plus régulier en h. On pourrait envisager, pour un lot de vocabulaire, PTY *^hr avec l'évolution *^hr > *^hr en SWT et NT. Il y a cependant un obstacle car dans les différents traitements de *^phr l'occlusive est toujours maintenue quelle que soit la langue et il devrait en être de même pour un éventuel *^hr. Pour cette raison et aussi parce que l'existence d'un *^xr est logique dans le système des initiales nous maintenons cette reconstruction.

LABIOVELAIRES

12.1	PT * ^k w	PTY * ^k w		^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w	^k w
1. plus que, <i>more than</i>			B1	^k wa: 𑜁𑜀					^k wa:			^k wa:		^k wa:		^k wa:
2. muntjak, <i>deer</i>			A1	^k wa:ŋ 𑜁𑜀𑜂𑜂					^k wa:ŋ			---				vuaŋ A2

	PT * ^k w	PTY(N) * ^h r ^w														
6. oxyglosse, <i>small frog</i>			C1	---				---				^k wɛ:		kl ^w	^k w	t ^h re:

12.2	PT * ^k hw	PTY(SW) * ^x w		^k hw	^k hw	^k hw	^k hw	^x w	^k hw	-	-	^k hw	-	-	-	-	
		PTY(N) * ^ɣ k ^{w2} > * ^k w		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	^k w	^k w	^k w	
1. en désordre, <i>in disorder</i>			B1	^k hwaj 𑜁𑜀𑜂	-	^k hw	-	^x w	-	---	-	^k hw	---	-	^k w	---	
3. vaste, <i>vast, broad</i>			A1	^k hwaj 𑜁𑜀𑜂	^k hw	-	-	^x w	-	^k hwaj B1	-	^k hw	^k hw	^k wa:ŋ B1	^k w	^k w	---

Ces correspondances nous rappellent celles déjà vues en 10.2 A. Sur le témoignage du tai blanc il convient de reconstruire *^xw en SWT. En NT l'initiale se comporte comme *^kw. On ne peut se prononcer en CT.

	PT * ^k hw	PTY(SW) * ^x w		^k hw	^k hw	^k hw	^k hw	^x w	^k hw	-	-	^k hw	-	-	-	-	
		PTY(N) * ^ɣ k ^{w3} > * ^g w		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	^k w	^k w	^k w	
4. côté droit, <i>right side</i>			A1	^k hwaj 𑜁𑜀𑜂	^k hw	^k hw	-	^x w	-	ɬa:	ɬ	^k hw	s ^w	^k wa: A2	^k w	^k w	^k hwaj A2

12.3	PT * ^g w	PTY * ^g w		^k hw	^k hw	^k w	-	^k w	-	^k w						
------	---------------------	----------------------	--	-----------------	-----------------	----------------	---	----------------	---	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

Cette reconstruction est faiblement étayée mais possible.

